



HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

## JEDNOSTAVNA NABAVA

Evidencijski broj: EVB 001-20

Zagreb, 16. siječnja 2020.

Predmet: **Odgovor i dodatne informacije broj 1. Poziva na dostavu ponuda u postupku jednostavne nabave individualne poduke engleskog jezika, evidencijski broj EVB 001-20**

Na Zahtjev za pojašnjenjem Poziva za dostavu ponude u predmetnom postupku, upućen od strane zainteresiranog gospodarskog subjekta, očitujemo se kako slijedi:

### PITANJE:

Zainteresirani gospodarski subjekt naglašava da ne postoji nešto što se smatra "međunarodno priznati certifikat za poslovni engleski jezik," te nije jasno što se točno i s kojom svrhom traži.

Nadalje, zainteresirani gospodarski subjekt naglašava kako zakon Republike Hrvatske prepoznaje poduku stranih jezika kao program formalnog obrazovanja odraslih te da sam proces odobrenja zahtjeva dokaz kadrovskih sposobnosti Ustanove, pa se stoga predlaže prihvaćanja verifikacije MZOS-a za poslovni engleski jezik kao dokaz sposobnosti ponuditelja za izvršenje predmeta nabave.

### ODGOVOR:

Naručitelj naglašava kako je predmet nabave ovog postupka organiziranje i izvođenje edukacije engleskog jezika s naglaskom na poslovni engleski jezik te vrlo individualiziranim pristupom za koji naručitelj smatra da treba biti temeljen na specifičnoj procjeni pojedinih polaznika.

Naručitelj je stava kako je za pružanje usluge individualne poduke engleskog jezika relevantno osobno iskustvo i znanje predavača te njegova sposobnost prilagodbe sadržaja (nastavne cjeline, teme, vještine) na temelju analize specifičnih poslovnih potreba i interesa polaznika i organizacije u učenju poslovnog jezika. Verifikacija programa od strane MZOS-a nije prioritet iz razloga što naručitelj traži specifičnu, individualiziranu uslugu za koju smatra da ne postoji postavljen, definiran program s potrebom odobrenja javnog tijela.

U tu svrhu Naručitelj uvjetuje da izabrani Ponuditelj mora raspolagati s najmanje 3 stručno osposobljene osobe, koje posjeduju međunarodne certifikate za poduku specifičnog poslovnog jezika.

Kao primjer navedenog certifikata navodimo FTBE, IBET, IH BET koji se izdaju od strane institucija poput York Associates, International House, UK English, Trinity College.

Nastavno na sve navedeno, Naručitelj **ne može prihvatiti** prijedlog Zainteresiranog gospodarskog subjekta za prihvaćanjem verifikacije MZOS-a za poslovni engleski jezik kao dokaz sposobnosti ponuditelja za izvršenje predmeta nabave.

Naručitelj upućuje sve zainteresirane gospodarske subjekte na zakonsku mogućnost oslanjanja na sposobnost drugih subjekata radi dokazivanja ispunjavanja kriterija koji su vezani uz obrazovne i stručne kvalifikacije.

**Kako bi svim gospodarski subjektima omogućili predaju adekvatnih ponuda u skladu s informacijama iznesenim u ovom Odgovoru i dodatnim informacijama, Naručitelj produljuje rok za dostavu ponuda u predmetnom postupku do 20. siječnja 2020.**

Članovi stručnog povjerenstva za jednostavnu nabavu HBOR-a:

1. Lidija Masnec, v.r.
2. Boris Savić, v.r.